

SOPHIE SALOU

TRADUCTRICE FREELANCE



COORDONNÉES

Nom : Sophie
Prénom : Salou
Adresse : Via Raffaello Sanzio, 19. Cap 06073 Mantignana - ITALIE
Lieu et date de naissance : Chartres (Francia), il 29/06/1978.
Nationalité : Française
État matrimonial : Mariée
Téléphone portable : 0039 - 338/ 9896044
E-mail : sophiesalou@yahoo.it
Partita Iva : 03270670544

FORMATION

- **Licence FLE (Français Langue Étrangère)** obtenue en **2002/2003**, à l'Université de Rennes 2.
- **CAPES Italien** : préparation au concours à l'IUFM de Rennes - **Octobre 2000 à Mai 2002**.
- **Licence en Langue, Littérature et Civilisation Italienne** obtenue en **Mai 2000** à l'Université François Rabelais de Tours.
- **DEUG en Langue, Littérature et Civilisation Italienne** obtenu en **Mai 1999** à l'Université François Rabelais de Tours.
- **Baccalauréat** (section littéraire) obtenu en **Juin 1996** au Lycée Marceau de Chartres.
- **BAFA** obtenu en **1996**

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

- **Depuis Juillet 2011 : Traductrice** freelance
- **Janvier 2009- Juin 2011 : Traductrice** auprès de l'agence de traductions Nexo Italia s.r.l à Perugia, à temps plein.
- **Octobre 2008 - Décembre 2008 : Enseignante de français et Traductrice** auprès de l'École International Center d'Assise.
- **Avril 2004- Octobre 2005 : Enseignante de français** (enfants/adultes) et **Traductrice** auprès de l'école de langue Oxford School de Perugia et Foligno (Italie)
- **Mars 2004 - Août 2005 : Enseignante de français** (enfants/adultes) et **Traductrice** auprès de l'école AISIL de Ponte San Giovanni (Italie)
- **1997 à 2003 : Surveillante** de collèges et lycées

- **Juillet à Septembre 1998 : Guichetière** au Crédit Agricole de Brou (Eure-et-Loir)
- **Périodes de vacances 1996/97/98 : Animatrice pour enfants**

CONNAISSANCES LINGUISTQUES

- **Français : langue maternelle**
- **Italien : courant**
- **Anglais : parlé**

COMPÉTENCES DANS LE DOMAINE DE LA TRADUCTION

- Traduction de l'italien vers le français et du français vers l'italien
14 ans d'expérience
- Domaines de spécialisation : médical, pharmaceutique, sites web, manuels techniques, mode, cosmétique, tourisme, marketing.
- Software et CAT utilisés : Windows, Office, Power Point, Trados Studio 2017, MemoQ.

INTÉRÊTS

- Lecture (Pédagogie, psychologie, romans)
- Voyages

DIVERS

- Permis B